

TBMM

(S. Sayısı: 454)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/765)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

21/10/2009

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1756/4223

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 8/9/2009 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması” 15 Mayıs 2009 tarihinde Şam’da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşmanın giriş kısmında da belirtildiği üzere; Türkiye Cumhuriyeti, Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA) vasıtasıyla, eğitim ve fizibilite çalışmaları da dahil olmak üzere somut projeler aracılığıyla Suriye Arap Cumhuriyetine Devlet Planlama Komisyonunun koordinasyonunda teknik yardım sağlayacaktır. Bu çerçevede, TİKA tarafından Suriye’de bir Program Koordinasyon Ofisi (PKO) açılması öngörülmektedir.

Anılan Anlaşma ile, iki komşu ülke arasında mevcut ekonomik ve sosyal ilişkilerin daha da geliştirilmesi yönündeki istek ve kararlılık vurgulanarak, ülkemiz tarafından sağlanacak teknik yardımların hukuki çerçevesi oluşturulmuştur.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

16 Aralık 2009

Esas No.: 1/765

Karar No.: 24

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 21/10/2009 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 2/11/2009 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 10/12/2009 tarihli 5 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA) temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- TİKA vasıtasıyla Suriye’ye hangi alanlarda teknik yardım sağlanacağı,
 - Türkiye Hükümeti tarafından TİKA Program Koordinasyon Ofisinin (PKO) teçhiz edilmesi,
 - PKO’nun personel temini ile hizmet ve seyahat masraflarının ne şekilde sağlanacağı,
 - Projelerin uygulanmasında Suriye Hükümeti tarafından üstlenilecek yükümlülükler,
 - Yıllık yürütme programlarının değerlendirilmesi için taraflar arasında düzenlenecek toplantılar,
 - Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,
- gibi konularda düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşmanın TİKA’nın Suriye’de gerçekleştireceği faaliyetlerde koordinasyonu sağlayacak Program Koordinasyon Ofisinin çalışmalarını düzenlediği,
 - Anlaşmanın iki ülke arasında artmakta olan ilişkilere yeni bir ivme kazandıracağı,
- ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kırşehir Milletvekili Abdullah Çalışkan ve Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi’nin Komisyon raporu üzerinde özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 454)

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Eskişehir	Bolu	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Antalya	Bursa	Hatay
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>Sebahat Tuncel</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Metin Ergun</i>	<i>Erol Aslan Cebeci</i>
Kırşehir	Muğla	Sakarya
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)		
	Üye	Üye
	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Necip Taylan</i>
	Sakarya	Tekirdağ

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TEKNİK VE
EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 15 Mayıs 2009 tarihinde Şam’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TEKNİK VE
EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

M. Z. Çağlayan

Devlet Bakanı V.

H. Yazıcı

Millî Savunma Bakanı V.

B. Atalay

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı

E. Bağış

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dışişleri Bakanı V.

M. Aydın

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti
Arasında
Teknik ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti, bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaklardır, iki ülke arasındaki ekonomik ve sosyal ilişkilerin geliştirilmesini hedefleyen işbirliği programının yürütülmesi amacıyla aşağıdaki düzenlemeler üzerinde mutabık kalmışlardır.

İşbirliği programı, Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlığı'na bağlı Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı, ki bundan böyle "TİKA" olarak anılacaktır ve Suriye Arap Cumhuriyeti'nin Devlet Planlama Komisyonu tarafından koordine edilecektir.

Türkiye Hükümeti TİKA vasıtasıyla, eğitim ve fizibilite çalışmaları da dahil olmak üzere somut projeler aracılığıyla, ilgili kamu ve özel sektör kurumları ile işbirliği halinde Suriye Arap Cumhuriyeti'ne Devlet Planlama Komisyonu'nun koordinasyonunda teknik yardım sağlayacaktır. Her iki taraf da, aşağıda listelenmiş olan alanlarda projeler tanımlamak ve hazırlamak üzere uzmanlar tayin edeceklerdir. Alanlar aşağıdakileri kapsayacak ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır.

- 1) Altyapı, nakliyat ve haberleşme sistemleri,
- 2) Sulama sistemi,
- 3) Tarım ve hayvancılık,
- 4) Endüstriyel tesislerin rehabilitasyonu,
- 5) Tarımsal ticaret ve tarımsal endüstri de dahil olmak üzere küçük ve orta ölçekli işyerlerinin geliştirilmesi,
- 6) Yerel kamu idarelerinin yönetim kapasitelerinin güçlendirilmesi,
- 7) Turizm,
- 8) Sağlık,
- 9) Çevre,
- 10) Bilimsel ve kültürel işbirliği,
- 11) Enerji kompleksinin geliştirilmesi,
- 12) Makro ekonominin modelleştirilmesi alanında işbirliği,
- 13) İnsan kaynaklarının geliştirilmesi alanında işbirliği,
- 14) Bölgesel planlama alanında işbirliği,
- 15) Suriye'deki özel sektörün desteklenmesi ve geliştirilmesi konusunda Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti'nin çabalarına destek verilmesi.

MADDE I

Türkiye Hükümeti TİKA kanalıyla,

- a) Bir program koordinasyon ofisi (PKO) teşhiz edecektir,
- b) PKO'nun tesis edilmesine ilişkin olarak hizmet masrafları dahil (su, elektrik, ısıtma, gaz) yapılacak harcamaları üstlenecektir.
- c) PKO için, yerel personel dahil olmak üzere, gerekli personeli seçip kiralayacak ve ücretlerini ödeyecektir,
- d) Acil durumlarda büroda çalışacak personelin sağlık bakımı ve tıbbi hizmetlerinin sağlanmasıyla ilgili harcamaları üstlenecektir,
- e) PKO için, satın alma veya kiralama yoluyla nakil araçlarını hazır bulunduracaktır,
- f) Türk uzmanların ücretlerini ve uluslararası seyahat masraflarını yüklenecektir,
- g) Fizibilite çalışmalarının maliyetlerini sübvansedecektir,
- h) Üst düzey danışmanları ve yardımlaşmanın koordinasyonu için eğitim programlarını maliyetsiz olarak sağlayacaktır,
- i) Suriye'nin ilgili kamu ve özel kurumlarına projeler aracılığıyla enformasyon akışını ve uluslararası etkileşim olanaklarını kolaylaştıracaktır.

MADDE II

Suriye Hükümeti,

- a) Projenin tanımlanması, tasarımı ve yürütülmesi sırasında uzman grupları için gerekli olan enformasyonu iletecektir,
- b) TİKA projeleri için hizmet veren Suriyeli memurların harcamalarını yüklenecektir,
- c) PKO için tescil prosedürünü kolaylaştıracaktır,
- d) Suriye Arap Cumhuriyeti içinde bulunduğu sırada PKO Başkanına diplomatik statü sağlanması için en iyi çabayı sarf edecektir,
- e) Eğer taraflar mutabık kalmışlarsa, ön finansmanına katkı olarak TİKA projelerinin masraflarını karşılayacaktır,
- f) Mevcut yardımlaşma programı kapsamında, teknik yardım projelerinde kullanılmak üzere satın alınmış olanlar yanında, Suriye Arap Cumhuriyeti topraklarına ithal edilmiş olan mallar da Suriye'de alınmakta olan herhangi bir vergi, resim ve harçtan muaf tutulacaklardır. Bunun yanı sıra, projelerin yürütülmesi üzerine çalışmakta olan bu anlaşma kapsamındaki uzmanlara ve onların bakmakla yükümlü olduğu kişilere vizelerden muaf olma hakkı tanınacak ve Suriye Arap Cumhuriyeti'nde uygulanma olasılığı bulunan herhangi bir tescil ücretinden de muaf tutulacaklardır.

Bu anlaşma çerçevesindeki geliştirilecek olan projelerin her biri, her iki tarafta da koordinasyon ve yürütme ajansları gerektiren farklı bir antlaşma altında ele alınacaktır.

Bu anlaşmaya göre elde edilmiş olan gelişme, yıllık bir değerlendirme toplantısında, koordinatörlerce üzerinde mutabık kalınmış olarak Türk ve Suriyeli koordinatörlerin ve projelere ilişkin olan diğer ülke temsilcilerinin katılımları ile sırasıyla Türkiye ve Suriye'de değerlendirilecektir. Yıllık yürütme programları, bu toplantıda müzakere edilecek ve revize edilecektir.

MADDE III

Mevcut Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli tüm iç yasal prosedürlerin resmi olarak tamamlandığına ilişkin diplomatik kanallar yoluyla yazılı olarak son bildirimin yapıldığı tarihte, yürürlüğe girecektir.

Mevcut Anlaşma yürürlüğe giriş tarihinden itibaren beş (5) yıl süreyle geçerli olacaktır. Taraflardan biri, diplomatik kanallardan sözkonusu Anlaşmanın yürürlülük süresinin bitiminden en az üç ay önce, Anlaşmayı fesh etme bildiriminde bulunmadığı takdirde, Anlaşmanın yürürlülük süresi bir beş (5) süreyle uzayacaktır.

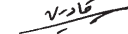
İki Taraf da, herhangi bir zamanda, diğer Tarafa diplomatik kanallar yoluyla yazılı bildirimde bulunarak bu anlaşmanın feshini isteyebilir. Böyle bir bildirimin yapılmasından itibaren altı (6) ay içinde fesih bildirimi geri alınmadığı takdirde Anlaşma sona erecektir.

İşbu Anlaşma, Şam'da 15.05.2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**

**Suriye Arap Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**


Musa KULAKLIKAYA
Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi
Başkanı


Rima KADRI
Devlet Planlama Komisyonu Başkan
Yardımcısı

